



Публічне акціонерне товариство  
«Укрнафта»  
Несторівський провулок, 3-5  
Київ, 04053, Україна  
тел. +38044 506 1003  
факс +38044 503 0389  
www.uknafta.com

Public joint stock company  
«Ukrnafta»  
Nestorivski by-street, 3-5  
Kyiv, 04053, Ukraine  
tel. +38044 506 1003  
fax +38044 503 0389  
www.uknafta.com

23.11.2015 № 10/3396

на № \_\_\_\_\_

To the Prime Minister of Ukraine

Прем'єр-міністру України

Arseniy Yatsenyuk

пану Арсенію Яценюку

Dear Prime Minister Yatsenyuk,

Шановний пане Прем'єр-міністре,

In previous meetings with the Minister of Finance and yourself I have discussed at some length the difficult financial situation of PJSC Ukrnafta and the tax debt which is owed to the State budget. Given the importance and urgency of the situation I committed to present a proposal by mid November to settle these debts and stabilize the finances of the Company.

Під час попередніх зустрічей з Міністром фінансів і Вами ми певною мірою детально обговорювали складну фінансову ситуацію ПАТ «Укрнафта» і податкову заборгованість перед державним бюджетом. Враховуючи важливість і терміновість ситуації, я взяв на себе зобов'язання надати пропозицію до середини листопада щодо врегулювання цих зобов'язань і стабілізації фінансової ситуації Товариства.

I am pleased to say that I have formulated such a proposal that not only addresses the legacy issues but also suggests ways in which the financial security of the Company and hence cash flows to the State budget can be secured in the future.

Радий повідомити, що мною сформульовано таку пропозицію, яка стосується не тільки «історичних питань», але також пропонує шляхи забезпечення фінансової безпеки Товариства і, відповідно, руху коштів до державного бюджету.

Unfortunately, during the last week and a half I have been unable to schedule a meeting to share this with you but re-iterated in my letter dated 19 November 2015, my readiness to do so.

На жаль, протягом останніх майже двох тижнів мені не вдалось призначити зустріч для того, щоб повідомити Вам про це, але повторно повідомив про готовність це зробити у своєму листі від 19 листопада 2015 р.

I believe that it is very important that we discuss this issue in the near future - not only for the Company but also for the planning of State budget of Ukraine.

Я вважаю, що дуже важливо, щоб ми з Вами обговорили це питання у найближчому майбутньому – не тільки для Товариства, але і для планування державного бюджету України.

The contribution of the Company to the State budget for next year will depend on the outcome of my discussions with the various State

Вклад Товариства до державного бюджету у наступному році буде залежати від результату моїх обговорень з відповідними

ДЕПАРТАМЕНТ ДОКУМЕНТООБІГУ ТА КОНТРОЛЮ  
СЕКРЕТАРІАТУ КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

№47448/0/1-15 від 24.11.2015 page/сторінка 1 of/з 2

12

15:22:41

M2



10-  
0203

agencies involved, as well as the Company's ability to satisfy the tax debt without serious operational and legal implications.

державними органами, а також від можливості Товариства виконати податкові зобов'язання без суттєвих операційних і юридичних питань.

Therefore, I am sending you a copy of my proposal concerning key issues.

Відповідно, я направляю Вам копію своєї пропозиції щодо ключових питань.

I would like to explain to you the details during a personal meeting at your earliest convenience.

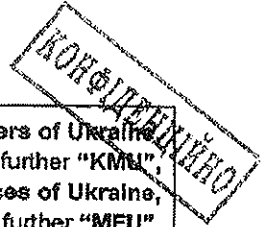
Я хотів би пояснити Вам деталі під час особистої зустрічі у найближчий зручний для Вас час.



Chairman of the Executive Board of PJSC Ukrnafta  
Голова Правління ПАТ «Укрнафта»



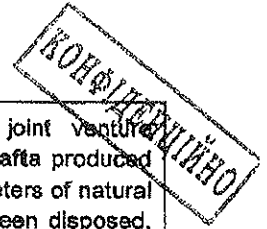
M. Rollins  
М. Роллінс

## КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL



<p>Кабинету Міністрів України, далі «КМУ» Міністерству фінансів України, далі «МФУ» Державній фіскальній службі України, далі «ДФС» ПАТ «НАК «Нафтогаз України», далі «Нафтогаз»,</p>	<p>Cabinet of Ministers of Ukraine, further "KMU", Ministry of finances of Ukraine, further "MFU", State fiscal service, further "SFS", PJSC "NJSC "Naftogaz Ukraine", further "Naftogaz"</p>
<p><b>ПРОПОЗИЦІЯ СТОСОВНО ВРЕГУЛЮВАННЯ СИТУАЦІЇ ЩОДО ДІЯЛЬНОСТІ ПАТ УКРНАФТА</b></p>	<p><b>PROPOSAL ON SETTLEMENT OF SITUATION REGARDING ACTIVITIES OF PJSC UKRNAFTA</b></p>
<p>Київ  листопада 2015 року</p>	<p>Kyiv  November 2015</p>
<p>Публічне акціонерне товариство «Укрнафта», далі «Укрнафта», пропонує адресатам, які разом іменуються «Сторони», розглянути цю Пропозицію стосовно врегулювання ситуації щодо діяльності Укрнафти, а саме</p>	<p>Public joint stock company "Ukrnafta", further "Ukrnafta", proposes to the addressees, that further collectively are referred to as "Parties", to consider this Proposal on settlement of situation regarding activities of Ukrnafta, namely</p>
<p><b>КЕРУЮЧИСЬ ТИМ ТА УСВІДОМЛЮЧИ, ЩО:</b></p>	<p><b>CONSIDERING AND TAKING INTO ACCOUNT THAT:</b></p>
<p>1) Укрнафта, а також спільна діяльність за її участі, протягом 2006-2013 років видобуло та передало до Єдиної газотранспортної системи України (далі – «ЄГТС») 11 403 млн. куб. м природного газу, який Укрнафтою відчужено не було (далі – «Газ») та питання розпорядження яким залишаються не вирішеними, в тому числі:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Протягом 2006 року - 2 062 млн. куб. м природного газу (далі – «Газ 2006»). Договори відчуження Газу 2006 Укрнафтою не укладались;</li> <li>- Протягом 2007–2013 років - 8 453 млн. куб. м природного газу (далі – «Газ 2007-2013»). Договори відчуження Газу 2007-2013 року Укрнафтою не укладались.</li> </ul>	<p>1) In 2006-2013, Ukrnafta, together with the joint ventures with its participation, produced and transferred to the Unified Gas Transportation System of Ukraine (hereinafter "UGTS") 11 403 million cubic meters of natural gas which have not been disposed of by Ukrnafta (hereinafter the "Gas"), and issues relating to its disposal remain unresolved, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- During 2006 – 2 062 million cubic meters of natural gas (hereinafter "Gas 2006"). Agreements regarding disposal of Gas 2006 have not been concluded by Ukrnafta;</li> <li>- During 2007-2013 – 8 453 million cubic meters of natural gas (hereinafter "Gas 2007-2013"). Agreements regarding disposal of Gas 2007-2013 have not been concluded by Ukrnafta.</li> </ul>

КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL

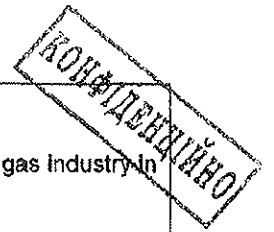


<p>- Учасниками договорів про спільну діяльність за участі Укрнафта протягом 2006-2013 років видобуто та передано до ЄГТС 888 млн. куб. м природного газу, який відчужено не було та питання розпорядження яким залишаються не вирішеними.</p>	<p>- During 2006-2013, parties to joint venture contracts with participation of Ukrnafta produced and transferred 888 million cubic meters of natural gas to the UGTS, which had not been disposed, and issues relating to its disposal remain unresolved.</p>
<p>2) Загальними зборами акціонерів Укрнафта прийняті рішення про спрямування на виплату дивідендів сум, що становлять майже 100% отриманого прибутку, в тому числі:</p>	<p>2) The General Meeting of Shareholders of Ukrnafta adopted resolutions adopting the payment of dividends, which comprises almost 100% of the profit earned by Ukrnafta, including:</p>
<p>- 10.10.2014 року - 3 799 млн.грн прибутку за 2011-2013 роки. Із зазначеної суми до виплати Нафтогазу шляхом перерахування коштів до Державного бюджету України було передбачено 1 780 млн. грн. дивідендів за 2011-2013 роки. Іншим акціонерам, окрім Нафтогазу, до виплати передбачено 1 900 млн. грн.</p>	<p>- on 10.10.2014 – UAH 3 799 million of profit for the years 2011-2013. From the said amount, UAH 1 780 million of dividends to Naftogaz for 2011-2013 were earmarked for payment by Ukrnafta to the State budget of Ukraine. Shareholders other than Naftogaz were proposed to be paid UAH 1 900 million.</p>
<p>- 22.07.2015 року - 1 265 млн. грн. прибутку за 2014 рік. Із зазначеної суми до виплати Нафтогазу шляхом перерахування коштів до Державного бюджету України передбачено 632 млн. грн. дивідендів за 2014 рік, які Укрнафта перерахувала у вересні-жовтні 2015 року до Державного бюджету України. Іншим акціонерам, окрім Нафтогазу, до виплати передбачено 632 млн. грн.</p>	<p>- on 22.07.2015 – UAH 1 265 million of profit for the year 2014. From the said amount, UAH 632 million of dividends to Naftogaz for year 2014 was earmarked for payment by the Company to the State budget of Ukraine. The mentioned amount was transferred by Ukrnafta to the State budget of Ukraine during September - October 2015. Shareholders other than Naftogaz were proposed to be paid UAH 632 million.</p>
<p>3) На дату цієї Пропозиції в Укрнафти існує податковий борг з плати за користування надрами, рентної плати за користування надрами для видобування корисних копалин (далі – «рентна плата»), податку на прибуток підприємств та податку на додану вартість, сума якого, в частині основного зобов'язання, складає 8 551 млн. грн., у тому числі:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- рентна плата в сумі: 6 787 млн. грн.;</li> <li>- податок на прибуток підприємств у сумі: 1 192 млн. грн.;</li> <li>- ПДВ у сумі: 572 млн. грн.</li> </ul>	<p>3) As of the date of this Proposal, Ukrnafta has an accumulated tax debt related to the payment for subsoil use, rent payment for subsoil use for the extraction of mineral resources (hereinafter – “rent payments”), corporate profit tax and value added tax. This tax liability amounts to UAH 8 551 million, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- rent payment of UAH 6 787 million;</li> <li>- CPT of UAH 1 192 million;</li> <li>- VAT of UAH 572 million.</li> </ul>
<p>4) При реалізації договорів спільної діяльності за участі Укрнафти виник податковий борг із рентної плати в частині основного зобов'язання у сумі:</p>	<p>4) The joint ventures with the participation of Ukrnafta have accumulated a tax debt on the rent payment in the amount of:</p>

КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL

<p>- 830 млн. грн. Загальна сума податкового боргу <b>Укрнафти</b> та спільної діяльності в частині основного зобов'язання становить 9 381 млн. грн.</p>	<p>- UAH 830 million. The aggregate amount of the agreed tax debt of <b>Ukrnafta</b> and joint ventures is UAH 9 381 million.</p>
<p>б) У 2015 році <b>Укрнафта</b> та договори спільної діяльності за участю <b>Укрнафти</b> перерахували до Державного бюджету України понад 5 310 млн.грн., в тому числі:</p>	<p>5) During 2015 <b>Ukrnafta</b> and the joint ventures with the participation of <b>Ukrnafta</b> transferred to the State budget of Ukraine over UAH 5 310 million, including:</p>
<p>- 632 млн. грн. <b>Укрнафта</b> в якості дивідендів у серпні – жовтні 2015 року;</p>	<p>- UAH 632 million <b>Ukrnafta</b> as dividends in Aug-Oct 2015;</p>
<p>- понад 1 397 млн. грн. з метою виконання податкових зобов'язань <b>Укрнафти</b>;</p>	<p>- over UAH 1 397 million as fulfilment of tax obligations of <b>Ukrnafta</b>;</p>
<p>- 1 642 млн. грн у серпні – вересні 2015 року з метою часткового погашення податкового боргу <b>Укрнафти</b>;</p>	<p>- UAH 1 642 million in Aug-Sep 2015 as partial settlement of the tax debt of <b>Ukrnafta</b>.</p>
<p>- понад 1 639 млн. грн. з метою виконання податкових зобов'язань за договорами спільної діяльності за участю <b>Укрнафти</b>;</p>	<p>- over UAH 1 639 million as fulfilment of tax obligations of the joint ventures with the participation of <b>Ukrnafta</b>;</p>
<p>6) З урахуванням п.5 вище, на даний момент в <b>Укрнафти</b> відсутні облігові кошти, які б забезпечили можливість виконання існуючих зобов'язань. При цьому низькі ціни на світовому ринку нафти, негативні тенденції на ринку не дають підстав для позитивних очікувань щодо покращення ситуації із грошовим забезпеченням <b>Укрнафти</b>.</p>	<p>6) Taking into account clause 5 above, currently <b>Ukrnafta</b> has no liquidity which would enable it to fulfil the existing obligations. At the same time, low world market oil prices, as well as negative market tendencies do not provide grounds for positive expectations in regard to the future earnings potential of <b>Ukrnafta</b>.</p>
<p>7) <b>Укрнафта</b> здійснює діяльність із використанням морально та фізично застарілих процесів та обладнання, що вимагає суттєвих інвестицій саме у виробничі процеси, та також не сприяє позитивним очікуванням щодо покращення ситуації.</p>	<p>7) <b>Ukrnafta</b> operates using morally and physically out-dated processes and equipment which requires substantial investments specifically into the production process which does not foster positive expectations in regard to the company's future.</p>
<p><b>З МЕТОЮ:</b></p>	<p><b>WITH THE VIEW TO:</b></p>
<p>1) Забезпечення стабільного надходження грошових коштів до Державного бюджету України у формі податків та дивідендів, а також для вигоди всіх акціонерів <b>Укрнафти</b>,</p>	<p>1) Securing uninterrupted revenue stream to the State budget of Ukraine in the form of taxes and dividends, as well as to benefit all shareholders of <b>Ukrnafta</b>,</p>
<p>2) Створення кращих засад для енергетичної незалежності України,</p>	<p>2) Creating better conditions for energy independence of Ukraine,</p>

## КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL

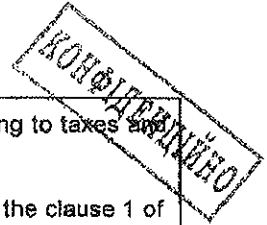


<p>3) Забезпечення сталого розвитку нафтогазової галузі України та забезпечення енергетичної безпеки України,</p> <p>4) Вирішення існуючих «історичних» проблем із газом Укрнафти, вирішення питань із сплатою Укрнафтою податкових зобов'язань та сум дивідендів; а також</p> <p>5) Створення необхідних передумов для фінансово-господарського оздоровлення Укрнафти,</p> <p>пропонується досягти згоди щодо наступного:</p> <p><b>РОЗДІЛ I. ВРЕГУЛЮВАННЯ СПІРНИХ ПИТАНЬ, ЩО ВИНИКЛИ ПРОТЯГОМ 2006-2013 РОКІВ</b></p> <p>1. Врегулювання спірних питань щодо газу, видобутого у 2006-2013 роках</p> <p>1.1. Укрнафта протягом 2006-2013 років видобула та передала до ЄГТС об'єми газу, ринковими цінами яких, на переконання Укрнафти, є (див. таблицю нижче):</p>	<p>3) Ensuring development of oil and gas industry in Ukraine and its energy safety,</p> <p>4) Resolving pending «historical» issues related to the gas of Ukrnafta, resolving issues relating to the payment by Ukrnafta of tax liabilities, as well as to resolving issues relating to the payment of dividends by Ukrnafta; and</p> <p>5) create necessary preconditions for financial and commercial improvement of Ukrnafta,</p> <p>It is proposed to reach an agreement on the following:</p> <p><b>SECTION I. SETTLEMENT OF DISPUTABLE MATTERS THAT AROSE DURING 2006-2013</b></p> <p>1. Settlement of disputable matters regarding the gas extracted in 2006-2013</p> <p>1.1. During 2006-2013 Ukrnafta extracted and transferred to UGTS volumes of gas market prices of which, in Ukrnafta's view, are (see table below)</p>			
	<p>РІК / YEAR</p>	<p>ОБ'ЄМ (ТИС.КУБ.М) / VOLUME (THOUSAND CUBIC METRES)</p>	<p>ЦІНА СЕРЕДНЯ (ТИС.КУБ.М), ГРН з ПДВ UAH PRICE AVG. with VAT(THOUSAND CUBIC METRES)</p>	<p>Сума, млн. грн., з ПДВ / Amount, UAH m, with VAT</p>
<p>Газ Укрнафти / Ukrnafta's gas</p>	<p>2006 - 2013</p>	<p>10 514 414,760</p>		
<p>Газ СД SD's gas</p>	<p>2006-2013</p>	<p>888 481,084</p>		
	<p>Загалом/Total:</p>	<p>11 402 875,844</p>	<p>4 518</p>	<p>51 522</p>
<p>1.2. Якщо Сторони взаємно не досягнуть згоди щодо ціни газу, зобов'язуючого підходу до визначення вартості експертами та/або методології оцінки, пропонується визначитись із незалежним експертом міжнародного рівня для оцінки вартості та/або методології оцінки.</p>	<p>1.2. If the Parties shall not mutually agree on the gas pricing, the binding expert determination approach and/or the valuation methodology, the proposal is introduced to reach a consensus on an Independent expert of International standing for valuating the price and/or the valuation</p>			

КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL

<p>1.3. Компенсація вартості Газу Укрнафті має бути здійснена у відповідності до положень договорів, що мають бути укладені між Укрнафтою та Нафтогазом.</p> <p>1.4. Оскільки кошти від компенсації вартості Газу Укрнафта розглядає як одне з джерел поповнення обігових коштів та погашення податкових зобов'язань (боргів) як Укрнафти, так і тих, які виникли при здійсненні спільної діяльності, то з метою погашення податкових зобов'язань (боргу) в поточному бюджетному році, компенсація Укрнафті вартості Газу має бути здійснена відповідно до наступного графіку:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- не пізніше 28.12.2015 року – 12 700 млн. грн. У випадку затримки з виплатою цієї частини компенсації в поточному році, з незалежних від Укрнафти обставин, уповноважений орган державної влади приймає рішення про внесення змін до графіку погашення Укрнафтою податкових зобов'язань;</li> <li>- решта суми у розмірі 38 822 млн. грн. має бути сплачена протягом 7 років рівними частинами до кінця кожного з зазначених років. Відповідні розрахунки наведено в Додатку №2 до цієї Пропозиції.</li> </ul> <p>1.5. Отримані Укрнафтою кошти за Газ відповідно до п. 1.4. вище, одразу спрямовуються на погашення податкових зобов'язань (боргу) Укрнафти, зазначених у цій Пропозиції, якщо такі зобов'язання не погашені на дату отримання відповідного платежу.</p> <p>1.6. Розрахунок вартості Газу з обґрунтуванням його складових та отриманого результату надається органам, згаданим у цій Пропозиції.</p> <p><b>2. Врегулювання ситуації із погашенням існуючих в Укрнафти грошових зобов'язань із податків (податкового боргу)</b></p> <p>2.1. Укрнафта зобов'язується сплатити до</p>	<p>methodology.</p> <p>1.3. Compensation of the Gas value to Ukrnafta shall be performed in accordance with agreements to be signed between Ukrnafta and Naftogaz.</p> <p>1.4. Since Ukrnafta considers the funds from compensation of Gas price as one of the sources to increase the working capital and to settle Ukrnafta tax liabilities (debts), as well as those, arising as a result of the joint ventures, therefore, in order to settle tax liabilities (debts) during current budget year, compensation of the Gas price to Ukrnafta shall be performed in accordance with the schedule as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- by not later than 28.12.2015 – UAH 12 700 million. Should this part of compensation be delayed in the current year, for reasons beyond Ukrnafta control, the authorised state authority shall adopt a decision on amending the schedule for settlement of Ukrnafta tax liabilities;</li> <li>- the rest of the amount of UAH 38 822 million is to be paid over the course of 7 years in equal instalments by the end of each respective year. Supporting calculations are provided as Appendix №2 to this Proposal.</li> </ul> <p>1.5. Funds received by Ukrnafta for the compensation of the Gas in accordance with clause 1.4. herein above, shall immediately be used to settle tax liabilities (debt) of Ukrnafta mentioned in the present Proposal should such liabilities not be settled at the date of the relevant payment.</p> <p>1.6. The calculation of the value of the Gas accompanied by the substantiation of its elements and the result shall be filed with the authorities mentioned in the present Proposal.</p> <p><b>2. Settlement of the situation relating to the payment of the existing «Ukrnafta» monetary tax liabilities (tax debt)</b></p> <p>2.1. Ukrnafta shall pay to the State budget of</p>
--	---

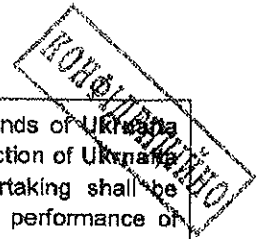
КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL



<p>Державного бюджету України існуючі у неї зобов'язання з податків та зборів за рахунок:</p> <p>2.1.1. коштів, отриманих згідно з Пунктом 1 цієї Пропозиції;</p> <p>2.1.2. власних коштів Укрнафти, отриманих, зокрема, за рахунок зменшення дебіторської заборгованості перед Укрнафтою.</p> <p>2.2. З огляду на відсутність в Укрнафти можливості негайного виконання існуючих грошових зобов'язань (податкового боргу) у повному обсязі, їх погашення можливе лише за умови розстрочення на підставі відповідних рішень ДФС та/або уповноваженого органу державної влади, прийняття яких є необхідними.</p> <p>2.3. Розмір податкових зобов'язань (податкового боргу), що погашається Укрнафтою, та строки такого погашення, з врахуванням порядку компенсації Укрнафті вартості Газу, погоджуються у відповідних договорах про розстрочення грошового зобов'язання (податкового боргу), що мають також не допускати створення ризику відсутності обігових коштів, що загрожуватиме фінансово-господарській діяльності Укрнафти.</p> <p>2.4. За умови здійснення компенсації вартості природного газу Укрнафті, як це передбачено цією Пропозицією, Укрнафта має сплатити частину своїх зобов'язань з податків та зборів до 31.12.2015 року включно.</p> <p>2.5. Погашення податкового боргу, який виник при здійсненні спільної діяльності за участі Укрнафти, здійснюється в аналогічному порядку з погашенням податкового боргу Укрнафти.</p> <p><b>3. Врегулювання ситуації із виплатою дивідендів</b></p> <p>3.1. Укрнафта зобов'язується у строк до 31.12.2015 року сплатити до Державного бюджету України дивіденди за 2011-2013 роки</p>	<p>Ukraine its existing liabilities relating to taxes and duties through the use of:</p> <p>2.1.1. funds obtained according to the clause 1 of the present Proposal;</p> <p>2.1.2. Ukrnafta's own funds obtained, in particular, through the reduction of its accounts receivable.</p> <p>2.2. Taking into account the fact that Ukrnafta is unable to immediately settle its existing monetary obligations (tax debt) in full, the instalment payment plan remains the only viable option, which is to be supported by the appropriate SFS and/or the authorised state authority resolutions, to be adopted.</p> <p>2.3. The amount of tax liabilities (tax debt) that shall be paid by Ukrnafta and the payments schedule which takes into account the order of the compensation of the Gas value, shall be agreed upon in appropriate contracts for instalment payment of monetary obligations (tax debt) which should also avoid creating the risk of lack of working capital, which might jeopardise the business activity of Ukrnafta.</p> <p>2.4. Subject to compensation of natural gas of Ukrnafta, as provided for in this Proposal, Ukrnafta is to pay a part of its tax obligations and duties up to 31.12.2015 inclusive.</p> <p>2.5. The payment of tax debt that arose from joint ventures with participation of Ukrnafta shall be made in the same way as the payment of tax debt of Ukrnafta.</p> <p><b>3. Settlement of situation relating to the payment of the dividends</b></p> <p>3.1. Ukrnafta hereby undertakes to pay UAH 1 780 million as dividends to Naftogaz for years 2011-2013 into the State budget of Ukraine before</p>
--	---



## КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL

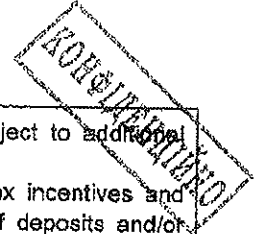


<p>за акціями Нафтогазу в сумі 1 780 млн. грн. за рахунок власних коштів Укрнафти, отриманих, зокрема, за рахунок зменшення дебіторської заборгованості перед Укрнафтою. Це зобов'язання є чинним за умови прийняття та виконання цієї Пропозиції в цілому.</p>	<p>31 December 2015 from own funds of Ukrnafta obtained, <i>inter alia</i>, through reduction of Ukrnafta accounts receivable. This undertaking shall be valid subject to acceptance and performance of this Proposal as a whole.</p>
<p>3.2. Укрнафта разом із відповідними органами вживатимуть заходів та прийматимуть необхідні рішення, що спрямовуватимуться на забезпечення виконання, з урахуванням фінансових можливостей Укрнафти, її обов'язків з виплати дивідендів за всі роки акціонерам, окрім Нафтогазу, у загальній сумі 2 812 млн. грн.</p>	<p>3.2. Jointly with the appropriate authorities, Ukrnafta shall take measures and adopt necessary resolutions directed at fulfilment – with due account of the financial state of Ukrnafta – of Ukrnafta's liabilities relating to the payment of dividends for all years to the shareholders other than Naftogaz totalling UAH 2 812 million.</p>
<p><b>РОЗДІЛ II. ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДІЯЛЬНОСТІ УКРНАФТИ, МАЙБУТНІХ ПЛАТЕЖІВ З РЕНТНОЇ ПЛАТИ, ДИВІДЕНДІВ, ТА ВАРТОСТІ ІНВЕСТИЦІЇ ДЕРЖАВИ В УКРНАФТІ</b></p>	<p><b>SECTION II. SECURING OPERATIONS OF UKRNAFTA, FUTURE RENT, DIVIDEND PAYMENTS AND VALUE OF THE INVESTMENT OF THE STATE IN UKRNAFTA</b></p>
<p>З урахуванням складної фінансової ситуації Укрнафти, що у найближчій перспективі не може бути покращена без вжиття комплексних заходів, спрямованих на зміни як існуючих правил оподаткування, так і правил здійснення діяльності Укрнафтою, необхідності розвитку нафтогазової галузі України та забезпечення енергетичної безпеки України, вважаємо за необхідне запропонувати ряд таких заходів:</p>	<p>Taking into account the difficult financial state of Ukrnafta, which in a near-term may not improve without undertaking concerted efforts directed at the change of both the current taxation rules and the operating processes at Ukrnafta, the need to develop Ukraine's oil and gas industry and to provide for energy security of Ukraine, it is necessary to propose a number of the following measures:</p>
<p><b>1. Сфера оподаткування</b></p>	<p><b>1. Taxation.</b></p>
<p><b>1.1. Податок на прибуток підприємств</b></p>	<p><b>1.1. Corporate profit tax</b></p>
<p>- Укрнафта сплачує податок на прибуток підприємств авансовим методом, який, з урахуванням нещодавнього різкого падіння цін та умов функціонування ринку та нафтогазодобувної галузі, веде до неадекватної сплати податку на прибуток підприємств;</p>	<p>- Ukrnafta pays corporate profit tax by way of advance which, considering recent significant drop of prices, and conditions of market and oil and gas production industry operation, leads to inadequate payment of the corporate profit tax;</p>
<p>- Пропонується відмовитися від авансового механізму сплати податку на прибуток, або забезпечити надання можливості коригувати суми, що підлягають сплаті з урахуванням фактичних результатів попередніх місяців</p>	<p>- It is proposed to abrogate the advance method of profit tax payment, or to enable the adjustment to the amounts payable taking into account the actual results of previous months of operation.</p>

## КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL

<p>роботи.</p> <p><b>1.2. Рентна плата</b></p> <p>- Різке збільшення ставок рентної плати призвело до збільшення фінансового навантаження на Укрнафту з такої плати лише з серпня 2014 року на орієнтовно 700 млн. грн. у квартал.</p> <p>- Високий ступінь навантаження рентною платою зберігається незважаючи на падіння цін на нафту, а також гострого дефіциту обігових коштів в Укрнафті, а також дефіциту коштів на інвестиції у власні виробничі процеси.</p> <p>- Сплата рентної плати здійснюється авансовим методом, який, в сьогоднішніх умовах функціонування ринку та нафтогазодобувної галузі, не забезпечує можливості адекватної сплати цього податку.</p> <p>- Укрнафта здійснює діяльність з видобутку корисних копалин в окремих районах України лише з метою виконання соціально важливих завдань, поставлених перед Укрнафтою Державою Україна. При цьому для Укрнафти не передбачено жодних пільг в частині сплати рентної плати при здійсненні такої діяльності.</p> <p>- Пропонується:</p> <p>(1) звільнити від рентної плати видобування з родовищ із важковидобувними та виснаженими запасами, що мають бути визнані такими відповідно до критеріїв, передбачених п.3 Порядку відбору та затвердження нових інвестиційних проєктів (програм, договорів), якими передбачено нарощування видобутку вуглеводневої сировини, затвердженого Постановою КМУ від 07.11.2013 №838;</p> <p>(2) відмовитися від авансового механізму сплати рентної плати за користування надрами для видобування корисних копалин (нафта, газ та конденсат); та</p> <p>(3) розробити систему податкових пільг та преференцій стосовно законсервованих</p>	<p><b>1.2. Rent payment.</b></p> <p>- Sharp increase in the rent payment rates has resulted in increased quarterly financial burden for <b>Ukrnafta</b> starting August 2014 by approximately UAH 700 million.</p> <p>- The high rate of burden due to high rent payment is kept despite dropped oil prices and severe shortage of working capital of <b>Ukrnafta</b>, as well as deficit of funds for investments into the Company's production processes.</p> <p>- The rent payment is done by the way of advance method which in today's conditions of market and oil and gas production industry operation can not ensure adequate payment of the rent.</p> <p>- <b>Ukrnafta</b> extracts minerals in certain areas of Ukraine solely for the purpose of performance of socially important functions assigned to <b>Ukrnafta</b> by the State of Ukraine. At the same time, no assistance is provided to <b>Ukrnafta</b> in respect to the rent payment related to such operations.</p> <p>- It is proposed:</p> <p>(1) to exempt from the rent payment extraction from fields with hard-extraction and depleted stocks that have to be considered as such in accordance with the criteria envisaged by clause 3 of the Order on selection and approval of new investment projects (programmes, agreements) that envisage increase of hydrocarbon production, approved by the Resolution of the CMU of 07.11.2013 #838;</p> <p>(2) to abolish the advance payment method of the rent for subsoil use for the extraction of mineral resources (oil, gas and condensate);</p> <p>(3) to develop the system of tax incentives and preferences related to frozen deposits which may</p>
--	---

КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL





<p>родовищ, що можуть бути повернуті до видобутку за умови додаткових інвестицій; та (4) розробити систему податкових пільг та преференцій стосовно переліку ділянок надр та/або об'єктів ділянок надр, на яких реалізуються нові інвестиційні проекти.</p>	<p>be put back into operation subject to additional investments; and (4) to develop the system of tax incentives and preferences regarding the list of deposits and/or objects of deposits where new investment projects are realised.</p>
<p>- При цьому Укрнафта, у випадку змін правил оподаткування рентною платою, готова створювати спеціальний фонд, який наповнюватиметься за рахунок сум, вивільнених від обов'язку їх перерахування до бюджету в якості рентної плати. Кошти такого фонду інвестуватимуться у виробничу діяльність Укрнафти.</p>	<p>- At the same time, in the event of change in the tax rules relating to rent payments Ukrnafta is prepared to establish special fund wherein funds would be transferred that would otherwise have been paid to the budget as rent payments. The funds of such fund shall be invested into the production activities of Ukrnafta.</p>
<p><b>2. Ліцензування основних видів діяльності</b></p>	<p><b>2. Licensing of main kinds of activities</b></p>
<p>- Укрнафта очікує, що, з урахуванням виробничих можливостей та ролі Укрнафти у галузі, Сторони вживатимуть залежних від них заходів, які дозволять Укрнафті на конкурентних та прозорих умовах отримати:</p> <p>(i) спеціальні дозволи на користування надрами на нові родовища (ділянки), а також</p> <p>(ii) продовжити дію існуючих дозволів,</p>	<p>- Ukrnafta expects that, taking into account the production capacities and the role of Ukrnafta in the industry, the Parties shall each take appropriate measures that would allow Ukrnafta to obtain on competitive and transparent conditions:</p> <p>(i) special permits for subsurface use on new fields (parcels), and</p> <p>(ii) to extend the existing permits,</p>
<p>зокрема, згідно з Переліком, що наданий в якості Додатка №1 до цієї Пропозиції.</p>	<p>in particular, according to the list provided as Appendix №1 to this Proposal.</p>
<p><b>3. Дивідендна політика</b></p>	<p><b>3. Dividends policy</b></p>
<p>- Щороку, незважаючи на нестабільність прибутків, на виплату дивідендів за акціями Укрнафти спрямовується фактично 100% чистого прибутку, що позбавляє Укрнафту засобів до реінвестицій та оновлення виробничого процесу.</p>	<p>- Every year, despite volatility of profits, factually 100% of net profit of Ukrnafta is directed towards payment of share dividends, which divests Ukrnafta of the means to reinvest and renew the production process.</p>
<p>- Пропонується змінити політику виплати дивідендів так, щоб вона базувалась на ліквідності та інвестиційному плані на наступні 2 роки, але не більше 30% чистого прибутку</p>	<p>- It is proposed to change the policy of dividend distribution so that it is based on the underlying liquidity and investment plan for the next 2 years but cannot be more than 30% of the net profit of</p>

КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL

<p>Укрнафти (з можливістю зменшення до 10%). Решта прибутку Укрнафти спрямовуватиметься на її розвиток. Кожний другий рік пропонується переглядати політику виплати дивідендів, що базуватиметься на ліквідності та інвестиційному плані на наступні 2 роки.</p>	<p>Ukrnafta (with possibility of reduction to 10%). The rest of the profits of Ukrnafta shall be directed towards its development. Every second year it is proposed to reconsider the dividend distribution policy which shall be based on the underlying liquidity and investment plan for the subsequent 2 years.</p>
<p><b>4. Реформування механізмів реалізації продукції Укрнафти</b></p>	<p><b>4. Reform of the mechanisms of sales of Ukrnafta products</b></p>
<p>- Основні види продукції Укрнафти сьогодні продаються через аукціони. Ускладнені механізми проведення таких аукціонів, їх непрозорість сьогодні не забезпечує ефективної реалізаційної політики Укрнафти, постійного отримання обігових коштів для виконання зобов'язань перед бюджетом.</p>	<p>- The main types of products of Ukrnafta are presently sold at the auctions. The complicated mechanisms for holding such auctions, their lack of transparency do not ensure the effective sales policy of Ukrnafta, unimpeded raising of working capital for the purposes of fulfilling its obligations before the budget.</p>
<p>- Пропонується відмовитися від аукціонних механізмів реалізації продукції Укрнафти.</p>	<p>- It is proposed to abolish auction mechanisms for the sale of Ukrnafta products.</p>
<p>- Укрнафта готова взяти на себе зобов'язання щодо укладення довгострокових договорів на продаж, або договорів на переробку давальницької сировини сирої нафти на ринкових умовах, за ринковими цінами з урахуванням індексації та з дотриманням та на умовах затвердженої Наглядовою радою Укрнафти стратегії.</p>	<p>- Ukrnafta is ready to assume the obligations necessary to sign long-term sale or tolling agreements for crude oil on market set conditions at market prices with appropriate market indexation, subject to and in accordance with the approval of Ukrnafta strategy by its supervisory board.</p>
<p>- Укрнафта перегляне відносини з ПАТ "Дніпроазот" та знайде найбільш вигідні з комерційної точки зору шляхи використання газу.</p>	<p>- Ukrnafta will review its relations with PJSC "Dniiproazot" and find the most profitable commercial ways of gas usage.</p>
<p><b>5. Структурні зміни та підвищення операційної ефективності</b></p>	<p><b>5. Structural changes and improvement of operating efficiency</b></p>
<p>- Укрнафтою розробляється план з підвищення операційної ефективності, скорочення витрат та структурних змін з метою стабілізації та забезпечення прибутковості діяльності. Такий план Укрнафта зобов'язується довести до відома уповноважених органів, залучити до його подальшого обговорення провідні компанії та</p>	<p>- Ukrnafta is developing a plan on improvement operational efficiency, reducing overall headcount and structural changes for the purpose of stabilization and ensuring the profitability of activities. Ukrnafta undertakes to bring this plan to the attention of authorized state bodies, to engage leading companies and State's experts into its discussion.</p>

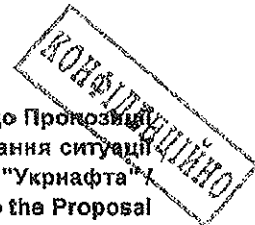
## КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL

<p>спеціалістів держави.</p> <p>- З огляду на зазначене Укрнафта очікує, що Сторони вживатимуть всіх залежних від них заходів для розробки та впровадження остаточного плану скорочення витрат з метою реформування Укрнафти.</p> <p>Ми переконані, що вжиття запропонованих заходів піде на користь як державі, так і Укрнафті.</p> <p>Закликаємо Сторони вживати усіх залежних від них заходів, у тому числі, прийняття відповідних рішень, внесення законопроектів, укладення договорів, для реалізації запропонованих заходів.</p> <p>До моменту прийняття відповідних рішень та укладення необхідних договорів з питань, відображених у цій Пропозиції, права та обов'язки Укрнафти, як і інших осіб, яких цей документ стосується прямо чи опосередковано, продовжують існувати у тому ж обсязі та тому ж змісті, якими вони були до дати цієї Пропозиції.</p> <p>Ця Пропозиція та викладені у ній положення не змінюють існуючих відносин Укрнафти із будь-якою особою, якої цей документ може стосуватись прямо чи опосередковано, а також обсягу їх прав та обов'язків, у тому числі тих, які підтверджені судовими рішеннями та виникають з них.</p> <p>З повагою,</p> <p></p>	<p style="text-align: right;"><b>КОНФІДЕНЦІЙНО</b></p> <p>- in this view Ukrnafta expects that the Parties shall each take all appropriate measures for the development and implementation of final plan for reduction in the expenses of Ukrnafta with the aim of reforming Ukrnafta.</p> <p>We are convinced that taking the proposed measures will help to benefit both, the State and Ukrnafta.</p> <p>Parties are encouraged to take all dependent on them measures, including making appropriate decisions, introducing bills, concluding contracts, for the implementation of the proposed measures.</p> <p>By the time of making appropriate decisions and concluding the necessary contract on the issues reflected in the Proposals, Ukrnafta's rights and obligations, as well as others to which this document relates, directly or indirectly, continue to exist in the same volume and the same content, as they were before the date of this Proposal.</p> <p>This Proposal and its provisions should not alter existing relationships between Ukrnafta and any party to which this document relates, directly or indirectly, and the volume of their rights and obligations, including those supported by court decisions and stemming from them.</p> <p>Best Regards,</p> <p></p>
---	--

КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL

Додаток №1 до Пропозиції  
стосовно врегулювання ситуації  
щодо діяльності ПАТ "Укрнафта"

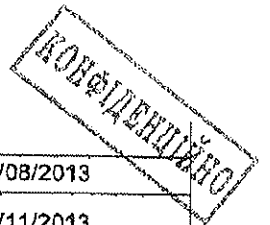
Annex No. 1 to the Proposal  
on Settlement of Situation Regarding Activities of  
PJSC Ukrnafta



ПЕРЕЛІК  
дозвільної документації ПАТ "Укрнафта" /  
LIST  
of the authorization documentation of PJSC Ukrnafta

№/ з/п	Назва родовища, площі / Name of the deposit, area	№ спецдозволу / No. of a special permit	Дата закінчення спецдозволу, ч. м. р. / Special permit expiry date, d.m.y.
<b>1) на продовження спецдозволів на видобування / for extension of special permits on extraction</b>			
1	Ріпнянське родовище / Ripnyanske deposit	1737	05/02/2014
2	Вигода-Витвицьке родовище / Vyhoda-Vytvytske deposit	1435	16/06/2014
3	Монастирищенське родовище / Monastyryshchenske deposit	2087	24/12/2014
4	Східно-Рогинцівське (на розширення площі) / Shidno-Rohyntsivske (for area extention)	2091	24/12/2019
5	Південно-Панасівське родовище (на внесення змін) / Pivdenno-Panasivske deposit (for changes introduction)	914	09/06/2017
6	Червонолуцьке родовище / Chervonolutske deposit	новий спецдозвіл після геологічного вивчення Свистунківсько-Червонолуцької площі / new special permit after geological survey of Svystunkivsko-Chervonolutska area	
7	Західно-Рибальське родовище / Zahidno-Rybalske deposit	новий спецдозвіл після геологічного вивчення Західно-Качанівсько-Бугруватівської зони структур / new special permit after geological survey of Zahidno-Kachanivsko-Buhruvativska area	
8	Будівське родовище / Budivske deposit	новий спецдозвіл після геологічного вивчення Будівської площі / new special permit after geological survey of Budivska area	
9	Прокопенківське родовище / Prokopenkivske deposit	1267	10/03/2013
<b>2) на продовження спецдозволів на геологічне вивчення, в т. ч. ДІР / for special permits on geological survey extension, including Research and industrial development (RID)</b>			
10	Південно-Микуличинська площа / Povidnenno-	2405	12/08/2013

## КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL



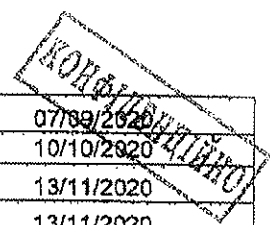
	Mykulychynska area		
11	Тереснянська площа / Teresnyanska area	2403	12/08/2013
12	Доброміль-Стрільбицька площа / Dobromyl-Strilbytska area	1798	23/11/2013
13	Турутинсько-Рогінцівська зона структур / Turutynsko Rohintsivska structure area	2559	15/09/2014
14	Західно-Качанівсько-Бугруватівська зона структур / Zahidno-Kachanovsko-Buhruvativska structure area	2557	15/09/2014
15	Шумівська площа / Shumivska area	2397	12/08/2013
16	Вербівсько-Качалівська зона структур / Verbivsko-Kachalivska structure area	2558	15/09/2014
17	Тереснянська площа / Teresnyanska area	2406	12/08/2013
18	Свистунківсько-Червонолуцька площа / Svystunkivsko-Chervonolutska area	2501	20/07/2014
19	Будівська площа / Budivska area	1299	18/11/2014
3) на продовження спецдозволів на видобування, документи з метою продовження яких подаються достроково / for extension of special permits on extraction with the documents to be submitted in advance			
20	Заводівське / Zavodivske	832	31/03/2017
21	Південно-Панасівське / Pivdenno-Panasivske	914	09/06/2017
22	Анастасівське / Anastasivske	944	27/06/2017
23	Артюхівське / Artyuhivske	945	27/06/2017
24	Коржівське / Korzhivske	946	27/06/2017
25	Рибальське / Rybalske	947	27/06/2017
26	Козівське / Kozivske	1038	12/08/2017
27	Липоводолинське / Lypovodolynske	1074	23/09/2017
28	Качалівське / Kachalivske	1075	23/09/2017
29	Росільнянське / Rosilnyanske	1222	26/01/2018
30	Турутинське / Turutynske	1266	10/03/2018
31	Миколаївське / Mykolaevske	1268	10/03/2018
32	Луквинське / Lukvynske	1269	10/03/2018
33	Довбушансько-Бистрицьке / Dovbushansko-Bystricke	1273	10/03/2018
34	Андріяшівське / Andriyashivske	1277	26/03/2018
35	Орів-Уличнянське / Oriv-Ulychnyanske	1278	26/03/2018
36	Долинське / Dolynske	1347	30/04/2018
37	Струтинське / Strutynske	1362	13/05/2018
38	Спаське / Spasske	1388	25/05/2018
39	Суходолівське / Suhodolivske	1434	16/06/2018
40	Прилуцьке / Prylutske	1439	22/06/2018
41	Бугруватівське / Buhruvativske	1511	28/07/2018
42	Качанівське / Kachanivske	1562	31/08/2018

## КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL

43	Гнідинцівське / Hnidynsivske	1563	31/08/2018
44	Малодивицьке / Malodivyske	1596	05/10/2018
45	Мільківське / Milkivske	1597	05/10/2018
46	Софіївське / Sofiivske	1621	27/10/2018
47	Богданівське / Bogdanivske	1622	27/10/2018
48	Харківціяське / Harkivtsivske	1643	12/11/2018
49	Киби́нцівське / Kybyntsivske	1637	12/11/2019
50	Клинсько-Краснознаменське / Klin-krasnoznamenske	1669	17/11/2018
51	Коханівське / Kokhanivske	1670	17/11/2018
52	Гоголівське / Gogolivske	1671	17/11/2018
53	Новогригорівське / Novohryhorivske	1685	07/12/2018
54	Бережівське / Berezhivske	1703	22/12/2018
55	Старосамбірське / Starosambirске	1714	25/12/2018
56	Щурівське / Schurivske	1736	05/02/2019
57	Бориславське / Borislavskoe	1757	22/02/2019
58	Перекопівське / Perekopivske	1773	16/03/2019
59	Малосорочинське / Malosorochynske	1825	05/04/2019
60	Сагайдацьке / Sahaydatske	1826	05/04/2019
61	Рожнятівське / Rozhnyativ	1857	26/04/2019
62	Тростянецьке / Trostyanetsky	1858	26/04/2019
63	Волошківське / Voloshkivske	1859	26/04/2019
64	Танявське / Tanyavske	1869	30/04/2019
65	Скороходівське / Skorohodivske	2031	11/11/2019
66	Василівське / Vasilevske	2032	11/11/2019
67	Талалаївське / Talalaevske	2033	11/11/2019
68	Матлахівське / Matlahivske	2034	11/11/2019
69	Ярмолинцівське / Yarmolynsivske	2060	21/12/2019
70	Компанське / Kompanske	2061	21/12/2019
71	Мельничинське / Melnychynske	2075	22/12/2019
72	Новосхідницьке / Novoshidnytske	2086	24/12/2019
73	Великобубнівське / Velykobubnivske	2088	24/12/2019
74	Північно-Ярошівське / Pivnichno-Yaroshivske	2089	24/12/2019
75	Ярошівське / Yaroshivske	2090	24/12/2019
76	Східно-Рогинцівське / Shidno-Rohynsivske	2091	24/12/2019
77	Глинсько-Розбишівське / Glinsko-Rozbyshivske	2139	21/02/2020
78	Голубівське / Holubivske	2142	23/02/2020
79	Пасічнянське / Pasichnyanske	2177	23/03/2018
80	Лиманське / Limanskoe	2181	23/03/2020
81	Стрільбицьке / Strilbyske	2200	30/03/2020
82	Хухринське / Huhrynske	2224	16/08/2020
83	Космацьке / Kosmatske	2225	16/08/2020



## КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL



84	Гвіздецьке / Hvizdetske	2238	07/09/2020
85	Рудавецьке / Rudavetske	2268	10/10/2020
86	Південно-Гвіздецьке / Pivdenno-Hvizdetske	2308	13/11/2020
87	Ромашівське / Romashivske	2309	13/11/2020

4) на отримання нових спецдозволів на геологічне вивчення нафтогазоносних надр, у т. ч. ДПР з подальшим видобуванням / for obtaining special permits for new oil and gas geological study of subsoil, including Research and industrial development (RID) with further extraction

№	Назва площі / Name of the deposit	Адміністративне положення / Administrative location	Площа ліцензійної ділянки, км <sup>2</sup> / Square of the licenced area
1	Східногубівсько-Сергіївська (структури: Східногубівська, Євецька, Попаснянсько-Самарська, Северинівсько-Надіївська, Сергіївська) / Shidnholubivsko-Sergievskaya (structures: Shidnholubivska, Yevetska, Popasnaja-Samara, Severinovske-Nadiyivska, Sergievskaya)	Дніпропетровська обл. / Dnipropetrovska oblast	175.1
2	Ісачківсько-Ромоданівська / Isachkivsko-Romodanivska	Полтавська обл. / Poltavaska oblast	158.7
3	Східно-Селюхівсько-Дубрівська (структури: Сх.Селюхівська, Окопівська, Снітинська (Глибоківська), Глибоківська, Дубрівська) / Shidno-Selyuhivske-Dubivska (structures: Sh.Selyuhivska, Okopska, Snitynskyu (Hlybokivska) Hlybokivska, Dubrivska)	Полтавська обл. / Poltavaska oblast	274.3
4	Північно-Гнідинцівсько-Шостаківська (структури: Північно-Озерянська, Шостаківська, Хортицька, Північно-Гнідинцівська) / Pivnichno-Hnidynsivske Shostakivska (structures: Pivnichno-Ozeryanskaya, Shostakivska, Hortitskaya, Pivnichno-Hnidynsivska)	Полтавська обл., Чернігівська обл. / Poltavaska oblast, Chernigivska obl.	98.9
5	Північно-Рожнівська (структури: Північно-Рожнівська, Лугова) / Pivnichno-Rozhnivska (structure: Pivnichno-Rozhnivska, Lugova)	Чернігівська обл. / Chernigivska obi.	115.1

КОНФІДЕНЦІЙНО / CONFIDENTIAL

Додаток №2 до Пропозиції

стосовно врегулювання ситуації щодо діяльності ПАТ "Укрнафта"  
Annex No. 2 to the Proposal  
on Settlement of Situation Regarding Activities of PJSC Ukrnafta

Розрахунок вартості газу<sup>1</sup> /  
Calculation of the price of gas

	Об'єкт оцінки 1/ Valuation object 1	Об'єкт оцінки 2/ Valuation object 2	Разом/ Total
Період передачі газу/ Natural gas transmission period	01.01.2006- 23.07.2010	24.07.2010- 31.12.2013	2006-2013
Обсяг нерозподіленого газу, 1000 м <sup>3</sup> / Undistributed gas volume, 1000 m <sup>3</sup>	8 316 382	3 087 494	11 402 876
В т.ч. нерозподілений газ ПАТ "Укрнафта"	7 535 554	2 978 860	10 514 415
В т.ч. нерозподілений газ дочірніх підприємств ПАТ "Укрнафта"	779 827	108 634	888 461
Поточна сума компенсації, млн. грн./ Present value, UAH mln	44 108	7 414	51 522
В т.ч. компенсація ПАТ "Укрнафта"	39 621	7 178	46 799
В т.ч. компенсація дочірнім підприємствам ПАТ "Укрнафта"	4 487	236	4 723

	Об'єкт оцінки 1/ Valuation object 1			Об'єкт оцінки 2/ Valuation object 2		
Особливості ціноутворення за період/ Price for calculations	Вільне ціноутворення, відсутність законодавчого визначення обмежень на продаж різним групам споживачів/ Market prices, absence of government limitations on sales to defined groups of consumers			Відсутнє вільне ціноутворення внаслідок введення в дію Закону України «Про засади функціонування ринку природного газу», продаж газу лише на потреби населення / Absence of market prices due to the introduction of the Law on "Basis for natural gas market", sale of gas for serving needs of population only		
Ціна для розрахунку/ Price for calculations	Ринкова ціна для промислових виробників/ Market price for industrial customers			Приведені повні витрати виробництва за базовий рік/ Present value of total production costs in basic year		
Метод розрахунку ціни/ Calculation method	Дисконтування ринкової ціни промислових виробників на період продажу/ Discounting market prices of industrial producers for the period of sale			Дисконтування повних витрат за кожен рік на поточний момент / Discounting cost of sales and operation expenses		
Дисконтовані ціни та обсяги газу за роками / Discounted price	Рік/ Year	Ціна/ Price	Обсяг/ Volume	Рік/ Year	Ціна/ Price	Обсяг/ Volume
	2015	5 358	1 385 897	2010	1 569	842 463
	2016	5 280	6 929 485	2011	2 146	1 395 888
				2012	2 563	7 11 946
				2013	4 689	137 197

<sup>1</sup> Внаслідок відсутності законодавчого врегулювання до 24 липня 2010 року питання продажу природного газу окремим споживачам та на підставі судових рішень, що скасовують обмеження на реалізацію природного газу виключно на потреби населення, метод оцінки вартості газу до зазначеної дати відрізняється від методу оцінки вартості газу після зазначеної дати. / Due to the lack of legislation that regulate the sale of natural gas to different groups of consumers until July 24, 2010 and on the basis of court decisions that lifts the restrictions on natural gas sales solely on population needs, the price of gas valuation method to that date differs from the price of gas valuation method used after that date.